



Direktion für Finanzen, Personal und Informatik  
Präsidialdirektion  
Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie  
Direktion für Bildung, Soziales und Sport  
Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün  
Finanzinspektorat  
Ratssekretariat

---

Sitzung vom 13. September 2024, Traktandum 2

2023.FPI.0096, SRB 2024-403

---

### **Aufgaben- und Finanzplan (AFP) 2025 – 2028 mit Budget 2025 (Abstimmungsbotschaft)**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderates betreffend Aufgaben- und Finanzplan (AFP) 2025 – 2028 mit Budget 2025.
2. Er beschliesst folgende Änderungen, Planungserklärungen und Eckwerte zum Aufgaben- und Finanzplan (AFP) 2025 – 2028 mit Budget 2028:

#### **Übergeordnet:**

<b>Betrifft</b>	<b>Beschluss / Planungserklärung</b>
Eckwerte	Zu Kapitel 2.3.3: Anpassung Strategischer Eckwert der Finanzplanung: Steuerungsbereich Kapitalstruktur und Verschuldung: <del>Die Stadt strebt weiterhin ein Moodys-Rating von Aa1 an.</del> <b>Die Stadt Bern strebt weiterhin ein sehr gutes Bonitäts-Rating durch eine allgemein anerkannte Agentur an.</b> (70 Ja, 1 Nein, 0 Enthaltungen)
Eckwerte	Zu Kapitel 2.3.2: Ergänzung Strategischer Eckwerte der Finanzplanung: Steuerungsbereich Investitionen und Selbstfinanzierung: <b>Die laufenden Investitionen sind jährlich wiederkehrend im Hinblick auf eine möglichst tiefe Zinsbelastung zu priorisieren.</b> (48 Ja, 24 Nein, 0 Enthaltungen)
Planjahr	Der Gemeinderat stellt ab 2026 die Mittel für die Umsetzung sämtlicher Massnahmen der neuen Energie- und Klimastrategie ein, um sicherzustellen, dass die Absenkpfade gemäss Klimareglement erreicht werden können. (45 Ja, 26 Nein, 2 Enthaltungen)
Planjahr	Baustandards überprüfen. (45 Ja, 28 Nein, 0 Enthaltungen)
Planjahr	Im AFP soll bei den Aufwänden eine Differenzierung in "gebunden" und "durch übergeordnetes Recht vorgeschrieben" ersichtlich sein. Gemäss Gemeinderat gebundene Ausgaben sind in Zukunft nach national / kantonal und kommunal (Stadtratsbeschlüsse/Reglemente) separat auszuweisen. (39 Ja, 36 Nein, 0 Enthaltungen)

**BSS:**

<b>Betrifft</b>	<b>Dienststelle</b>	<b>Beschluss / Planungserklärung</b>
Budget	300_Direktionsstabsdienste_Fachstelle_für_Migrations_und_Rassismusfragen	Das Budget 2025 ist um Fr. 25'000 zu erhöhen. (40 Ja, 34 Nein, 0 Enthaltungen)
Budget	300_Direktionsstabsdienste_Fachstelle_für_Migrations_und_Rassismusfragen	Die Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen sei mit zusätzlichen Ressourcen von 142'000 CHF auszustatten, um ihre Antirassismuarbeit auszuweiten auf Menschen die gemäss Definition des Bundesamtes für Statistik (BFS) nicht zur "Bevölkerung mit Migrationshintergrund" gehören. (39 Ja, 32 Nein, 2 Enthaltungen)
Planjahr	300_Direktionsstabsdienste_Fachstelle_für_Migrations_und_Rassismusfragen	Die Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen sei mit zusätzlichen Ressourcen von 142'000 CHF auszustatten, um ihre Antirassismuarbeit auszuweiten auf Menschen die gemäss Definition des Bundesamtes für Statistik (BFS) nicht zur "Bevölkerung mit Migrationshintergrund" gehören. (40 Ja, 31 Nein, 2 Enthaltungen)
Budget	310_Sozialamt	Das Budget der Wohnberatungsstelle soll um Fr. 80'000 erhöht werden. (39 Ja, 33 Nein, 1 Enthaltungen)
Budget	310_Sozialamt	Der Globalkredit ist um Fr. 100'000 zu erhöhen. (52 Ja, 12 Nein, 5 Enthaltungen)
Planjahr	310_Sozialamt	Das Budget der Wohnberatungsstelle soll um Fr. 80'000 erhöht werden. (39 Ja, 33 Nein, 1 Enthaltungen)
Planjahr	320_Schulamt	Jeki: Der Betrag für Jeki sei in jedem Planjahr 26-28 um Fr. 150'000 aufzustocken, damit im 2028 die Fr. benötigten Ressourcen zusammenkommen, die nötig sind, damit Jeki flächendeckend eingeführt werden kann. (41 Ja, 33 Nein, 0 Enthaltungen)
Budget	330_Familie_und_Quartier	Der Globalkredit ist um Fr. 300'000 für den Leistungsvertrag mit dem Trägerverein für die offene Jugendarbeit in der Stadt Bern (toj) zu erhöhen. (40 Ja, 34 Nein, 0 Enthaltungen)
Planjahr	330_Familie_und_Quartier	Der Globalkredit ist für die Planjahre 2026 bis 2028 um Fr. 300'000 für den Leistungsvertrag mit dem Trägerverein für die offene Jugendarbeit in der Stadt Bern (toj) zu erhöhen. (40 Ja, 34 Nein, 0 Enthaltungen)
Planjahr	330_Familie_und_Quartier	Der Gemeinderat stellt für die Planjahre 2026 bis 2028 ausreichend Ressourcen zur Verfügung, damit die Jugendhäuser angemessen bewirtschaftet und von Jugendlichen autonom genutzt werden können. (46 Ja, 27 Nein, 0 Enthaltungen)
Planjahr	330_Familie_und_Quartier	Die Deckelung des Betrags im Globalbudget, der für die Betreuungsgutsprachen im Altersbereich reserviert ist respektive die Kontingentierung dieses Betrags soll aufgehoben werden. Stattdessen soll der Betrag im Globalbudget jedes Jahr prozentual an die Anzahl der bezugsberechtigten Menschen angepasst werden. (40 Ja, 34 Nein, 0 Enthaltungen)
Budget	370_Gesundheitsdienst	Das Budget soll um Fr. 125'000 ausgebaut werden, um das Angebot "Digitales Gleichgewicht" in allen Schulen durchführen zu können. (40 Ja, 34 Nein, 0 Enthaltungen)

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Planjahr	370_Gesundheitsdienst	Das Budget soll in den Planjahren 2026-28 um Fr. 125'000 ausgebaut werden, um das Angebot "Digitales Gleichgewicht" in allen Schulen durchführen zu können. (39 Ja, 35 Nein, 0 Enthalten)
Budget	380_Sportamt	Das Budget ist um CHF 220'000.- für die Wiederaufnahme der Förderbeiträge an Sportvereine zu erhöhen. (54 Ja, 16 Nein, 3 Enthalten)

**SUE:**

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Budget	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kindesschutz	Im Budget 2025 sind CHF 10'000.00 für die Koordination der Präventionskampagne "16 Tage gegen Gewalt an Frauen" einzustellen. (45 Ja, 26 Nein, 0 Enthalten)
Planjahr	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kindesschutz	Im AFP 2026 – 2028 und ff. sind jährlich CHF 10'000.00 für die Koordination der Kampagne "16 Tage gegen Gewalt an Frauen" einzustellen. (44 Ja, 27 Nein, 0 Enthalten)
Planjahr	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kindesschutz	Die Planungsgrundlage zu «Häusliche Gewalt und Stalking Beratung» ist an die tatsächliche Nachfrage der Beratungen anzupassen und das Budget entsprechend zu erhöhen, damit andere Aufgaben der Fachstelle Häusliche Gewalt und Stalking Beratung nicht zurückgestellt werden müssen. (42 Ja, 28 Nein, 1 Enthalten)

**TVS:**

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Budget	500_Direktionsstabsdienste_und_Fachstelle_öffentlicher_Verkehr	Der Globalkredit ist um Fr. 140'000 zu kürzen, die für die "Städtekooperation Mobility as a Service (MaaS)" vorgesehen waren. (64 Ja, 0 Nein, 0 Enthalten)
Planjahr	500_Direktionsstabsdienste_und_Fachstelle_öffentlicher_Verkehr	Der Globalkredit ist für die Planjahre 2026 bis 2028 um jeweils Fr. 450'000 zu kürzen, die für die "Städtekooperation Mobility as a Service (MaaS)" vorgesehen waren. (64 Ja, 0 Nein, 0 Enthalten)
Budget	510_Tiefbauamt	Im Budget sind 100'000 CHF für die Erhöhung des Globalbudgets beim Kompetenzzentrum öffentlicher Raum KORA einzustellen. (37 Ja, 26 Nein, 1 Enthalten)
Planjahr	510_Tiefbauamt	In den Planjahren 2026 ff. sind 100'000 CHF für die Erhöhung des Globalbudgets beim Kompetenzzentrum öffentlicher Raum KORA einzustellen. (37 Ja, 26 Nein, 0 Enthalten)

**FPI:**

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Planjahr	640_Personalamt	Der Leistungsindikator "Frauenanteil im Führungskader" ist umzubennen in "FINTA-Anteil im Führungskader" und ist ab Planjahr 2026 auf 50% zu erhöhen. (35 Ja, 28 Nein, 0 Enthalten)

**GuB/PRD:**

<b>Betrifft</b>	<b>Dienststelle</b>	<b>Beschluss / Planungserklärung</b>
Budget	010_Stadtrat	Das Budget des Stadtrats 2025 ist um 50'000 Franken zu erhöhen. (64 Ja, 1 Nein, 0 Enthalten)
Planjahr	010_Stadtrat	Für die Planjahre 2026 ff. ist das Budget des Stadtrats 2025 um 50'000 Franken zu erhöhen. (56 Ja, 9 Nein, 0 Enthalten)
Budget	030_Gemeinderat	Der Globalkredit ist um Fr. 70'000 zu erhöhen. (38 Ja, 26 Nein, 0 Enthalten)
Budget	110_Kultur_Stadt_Bern	Aufstockung der Förderung um Fr. 620'000.- für den Anteil für Honorare und Sozialleistungen, so dass gleich viele Projekte wie vor dem Systemwechsel 2024 gefördert werden können. (44 Ja, 18 Nein, 3 Enthalten)
Budget	110_Kultur_Stadt_Bern	Der Globalkredit ist um Fr. 75'000 für den Beitrag der Stadt Bern an den Verein Museumsquartier Bern zu erhöhen. (42 Ja, 21 Nein, 1 Enthalten)
Planjahr	110_Kultur_Stadt_Bern	Aufstockung der Förderung um Fr. 620'000.- für den Anteil für Honorare und Sozialleistungen, so dass gleich viele Projekte wie vor dem Systemwechsel 2024 gefördert werden können. (43 Ja, 20 Nein, 2 Enthalten)
Planjahr	110_Kultur_Stadt_Bern	Der Gemeinderat muss in allen Leistungsverträgen zum jeweils baldmöglichsten Zeitpunkt einen Teuerungsausgleich gewähren und entsprechende Mittel einstellen. (38 Ja, 27 Nein, 0 Enthalten)
Planjahr	110_Kultur_Stadt_Bern	Der Globalkredit ist für die Planjahre 2026 bis 2028 um Fr. 75'000 pro Jahr für den Beitrag an den Verein Museumsquartier Bern zu erhöhen. (40 Ja, 25 Nein, 1 Enthalten)
Planjahr	übergeordnet	Der Gemeinderat muss in allen Leistungsverträgen zum jeweils baldmöglichsten Zeitpunkt einen Teuerungsausgleich gewähren und entsprechende Mittel einstellen. (38 Ja, 27 Nein, 0 Enthalten)
Planjahr	040_Stadtkanzlei	Der Globalkredit ist um CHF 150'000 zu erhöhen. (45 Ja, 16 Nein, 3 Enthalten)

3. Er genehmigt die Vorlage und beantragt den Stimmberechtigten der Stadt Bern, folgende Beschlüsse zu fassen:

- 3.1. Die Stimmberechtigten beschliessen das Budget 2025 des Allgemeinen Haushalts für das Jahr 2025 mit einem Aufwand von Fr. 1 462 539 332, einem Ertrag von Fr. 1 432 765 598 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 29 773 734. Sie legen die Steueranlage unverändert auf das 1,54-fache der einfachen Steuer und die Liegenschaftssteuer unverändert auf 1,5 Promille des amtlichen Werts fest.
- 3.2. Sie beschliessen das Budget 2025 der Sonderrechnung Tierpark für das Jahr 2025 mit einem Aufwand und Ertrag von je Fr. 11 213 540 und einem ausgeglichenen Ergebnis.
- 3.3. Sie beschliessen das Budget 2025 der Sonderrechnung Stadtentwässerung für das Jahr 2025 mit einem Aufwand von Fr. 40 188 558, einem Ertrag von Fr. 37 139 826 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 3 048 732.

- 3.4. Sie beschliessen das Budget 2025 der Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik für das Jahr 2025 mit einem Aufwand von Fr. 83 316 127, einem Ertrag von Fr. 77 793 090 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 5 523 037.
- 3.5. Sie beschliessen das Budget 2025 der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling für das Jahr 2025 mit einem Aufwand von Fr. 28 399 495, einem Ertrag von Fr. 26 660 150 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 1 739 345.  
(43 Ja, 23 Nein, 0 Enthalten)
4. Er genehmigt die Botschaft an die Stimmberechtigten. (53 Ja, 5 Nein, 8 Enthalten)
5. Er nimmt den Aufgaben und Finanzplan (AFP) 2025 – 2028 zur Kenntnis. (37 Zustimmung, 22 Ablehnend, 7 ohne Wertung)

Namens des Stadtrats

Der 1. Vizepräsident

16.09.2024

X



Signiert von: THOMAS CHRISTIAN BERGER

Die Leiterin Ratssekretariat

16.09.2024

X



Signiert von: NADJA BISCHOFF